

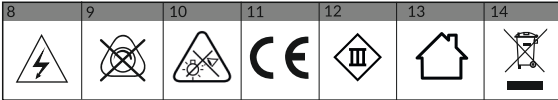


**PL** MAKAN LED Zestaw opraw podszafkowych z bezdotykowym włącznikiem  
Instrukcja obsługi

**EN** MAKAN LED Under-cabinet light set with a touchless switch  
Operating Instruction

**DE** MAKAN LED-Unterbauleuchten-Set mit berührungslosem Schalter  
Bedienungsanleitung

Model: AD-OM-6207L4



04/2021

## Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

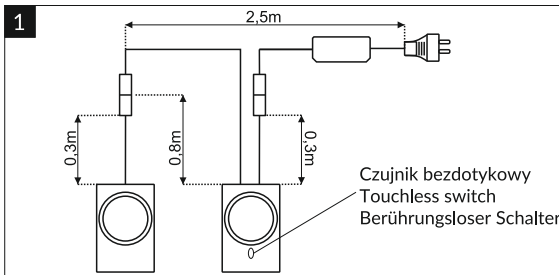
Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. **Montaż urządzenia powinien być wykonany przez osobę doświadczoną zaznajomioną z odpowiednimi przepisami dotyczącymi instalacji obowiązującymi w danym kraju lub elektryka.** Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje oraz wsparcie techniczne związane z produktem dostępne na [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy.
8. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
9. Nie współpracuje ze ściemniaczami.
10. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości.
11. Wyrób zgodny z normą CE.
12. Klasa ochrony III.
13. Do użytku wewnątrz pomieszczeń.

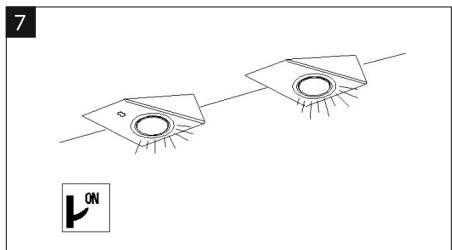
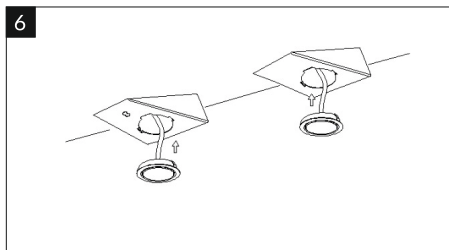
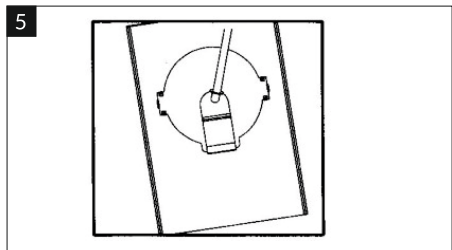
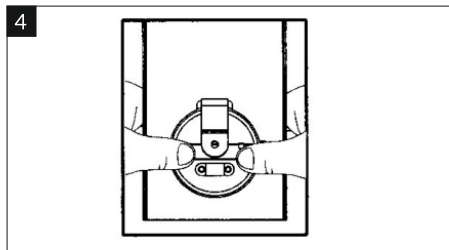
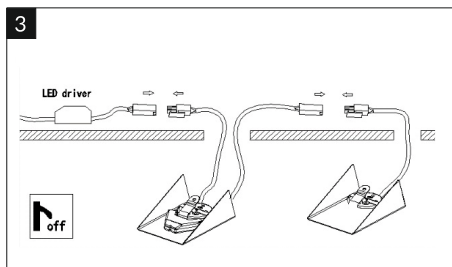
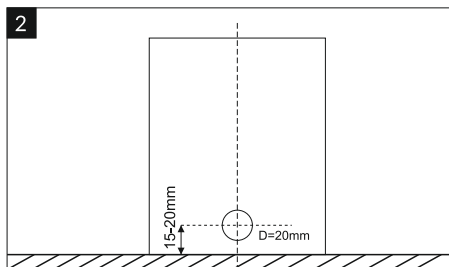
14. Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać łącznie z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r.

Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

## Wymiary/Dimensions/Abmessungen



## Instalacja/Installation/Montage



## Przeznaczenie/zastosowanie

Narożne oprawy wyposażone w bezdotkowy wyłącznik, przeznaczone są do podświetlenia mebli, gablot, półek oraz witrzyn w salonie, sypialni czy kuchni itp. Oprawy posiadają wysokiej jakości diody SMD LED, które pozwalają na znaczną oszczędność energii w porównaniu do tradycyjnych źródeł światła. Do zestawu dołączony jest zasilacz LED.

## Instalacja

**Uwaga: podczas podłączania urządzenia należy upewnić się czy wyłączone zostało główne zasilanie.**

1. Określ miejsce montażu oprawy i zasilacza LED.
2. Sprawdź, czy przewody mają wystarczającą długość i czy przewody oraz zasilacz LED mogą być bezpiecznie umieszczone.
3. Upewnij się, że w obszarze 25 cm przed czujnikiem nie ma żadnych błyszczących powierzchni.
4. Wykonaj otwór montażowy o średnicy 20mm dla przewodów (rys.2).
5. Wyjmij oprawę z obudowy naciskając ją z tyłu (rys.4).
6. Przymocuj obudowę za pomocą dołączonych śrub.
7. Oprawy wciśnij w obudowę (rys.5).
8. Podłącz oprawy do przewodów i włóż je do obudowy.
9. Podłącz zestaw opraw do sieci.
10. Włącz główne zasilanie i przetestuj działanie urządzenia.

## Obsługa urządzenia

1. Za pomocą przełącznika z czujnikiem możliwe jest bezdotkowe włączanie opraw. Włączanie i wyłączanie odbywa się przez ruch ręki w obszarze czujnika w odległości do ok. 5 cm.
2. Aby zapewnić bezawaryjne działanie czujnika, musi on się znajdować w minimalnej odległości 25 cm od powierzchni.

## Dane techniczne

Napięcie nominalne: 230V~, 50Hz

Zasilanie: zasilacz LED 24V DC

Moc: 2,5W

Strumień świetlny: 180lm

Źródło światła: 6x LED SMD

Temperatura barwowa: 4000K

Barwa światła (oznaczenie): neutralny biały

Wskaźnik oddawania barw Ra/CRI: >80

Temperatura pracy: -20° - 40°C

Wymiary: 80x120x50mm

Waga netto: 0,47kg

## Bezpieczeństwo i konserwacja

---

Konserwację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami.

Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza.

Chroń przewody zasilające przed zgniataniami, przecieraniem, nadmiernym przeginianiem i innymi czynnościami mogącymi powodować uszkodzenie izolacji.

EN

MAKAN LED Under-cabinet light set with a touchless switch  
Operating Instruction

---

## Directions for safety use

---

Before using the device, read this Operating Instruction and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. **Installation of the device should be carried out by an experienced person familiar with the relevant installation regulations in force in the country concerned or by an electrician.** In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information and technical support related to the product is available at [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not cover the device during its operation.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its dedication.
7. The product is not dismountable. In case of light source damage, it is irreparable.
8. Risk of electric shock.
9. The product is not compatible with lighting dimmers.
10. Do not look at LEDs directly from up close.
11. Product compliant with CE standards.
12. Protection class III.
13. The product is suitable for indoor use only.
14. Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

## Description/intended use

---

Corner luminaires equipped with a touchless switch are designed to highlight furniture, showcases, shelves and display cases in the living room, bedroom or kitchen, etc. The luminaires are equipped with high quality SMD LEDs, which allow for significant energy savings compared to traditional light sources. LED power supply is included.

## Installation

---

**Important: when connecting the device, make sure that the main power supply is switched off.**

1. Choose a place for mounting the luminaires and LED power supply.
2. Check if the cables are of sufficient length and that the cables and the LED power supply can be placed safely.
3. Make sure that there are no shiny surfaces in the area 25 cm in front of the sensor.
4. Make a mounting hole with a diameter of 20mm for the cables (fig.2).
5. Remove the luminaire from the housing by pressing it on the back (fig.4).
6. Fasten the housing using the supplied screws.
7. Press the luminaires into the housing (fig.5).
8. Connect the luminaires to the cables and insert them into the housing.
9. Connect the set of luminaires to the mains supply.
10. Switch on the main power supply and test the device.

## Operation of device

---

1. With the sensor switch, luminaires can be switched on without contact. Switching on and off takes place with the movement of a hand within the sensor area at a distance of approx. 5 cm.
2. The sensor must be at a minimum distance of 25 cm from the surface to ensure trouble-free operation.

## Technical data

---

Nominal voltage : 230V~, 50Hz  
Power supply: LED driver 24V DC

Power: 2.5W

Luminous flux: 180lm

Light source: 6x LED SMD

Color temperature : 4000K

Light color (designation) : neutral white

Color rendering index Ra/CRI : >80

Working temperature : -20°-40°C

Dimensions: 80x120x50mm

Abmessungen: 0.47kg

## Safety and maintenance

Maintenance must be carried out with the power disconnected after the luminaire has cooled down.

Clean only with soft and dry fabrics. Do not use chemical cleaning agents. Do not cover the product.

Ensure free access of air. Protect power cords from crushing, rubbing, excessive bending and other actions that may damage the insulation.

**DE** MAKAN LED-Unterbauleuchten-Set mit berührunglosem Schalter  
Bedienungsanleitung

## Anweisungen zur sicheren Verwendung

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese zum späteren Nachschlagen auf. Die Durchführung eigenmächtiger Reparaturen und Modifikationen hat den Verlust der Garantie zur Folge. Der Hersteller haftet für Beschädigungen nicht, die sich aus der nicht fachgerechten Montage oder Einsatz der Anlage ergeben. Die Installation des Geräts sollte von einer erfahrenen Person, die mit den im jeweiligen Land geltenden Installationsvorschriften vertraut ist, oder von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Da technische Daten ständigen Modifikationen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen bezüglich Erzeugnischarakteristik und anderer Konstruktionsänderungen vorzunehmen, die Parameter und Nutzwerte des Produkts nicht beeinträchtigen. Weitere Informationen und technische Unterstützung zu diesem Produkt finden Sie unter [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter [www.support.adviti.pl](http://www.support.adviti.pl). Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
4. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
7. Nicht-integriertes Produkt. Wenn die Lichtquelle beschädigt ist, kann sie nicht repariert werden.
8. Gefahr eines Stromschlags.
9. Das Produkt kann nicht zusammen mit Beleuchtungsdimmern verwendet werden.
10. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.
11. CE-konformes Gerät.
12. Schutzklasse III.
13. Das Produkt ist nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

14. Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin.

Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

## Beschreibung/Anwendung

Eckleuchten, die mit einem berührungslosen Schalter ausgestattet sind, wurden entwickelt, um Möbel, Vitrinen, Regale und Schaukästen im Wohnzimmer, Schlafzimmer oder in der Küche usw. zu beleuchten. Die Leuchten sind mit hochwertigen SMD-LEDs ausgestattet, die eine erhebliche Energieeinsparung im Vergleich zu herkömmlichen Lichtquellen ermöglichen. Das LED-Netzteil ist im Lieferumfang enthalten.

## Montage

**Wichtig:** Achten Sie beim Anschließen des Geräts darauf, dass die Hauptstromversorgung ausgeschaltet ist.

1. Wählen Sie einen Platz für die Montage der Leuchten und des LED-Netzteils.
2. Prüfen Sie, ob die Kabel ausreichend lang sind und ob die Kabel und das LED-Netzteil sicher platziert werden können.
3. Achten Sie darauf, dass sich im Bereich 25 cm vor dem Sensor keine glänzenden Oberflächen befinden.
4. Erstellen Sie eine Montagebohrung mit einem Durchmesser von 20 mm für die Kabel (Abb.2).
5. Nehmen Sie die Leuchte aus dem Gehäuse, indem Sie sie auf der Rückseite drücken (Abb.4).
6. Befestigen Sie das Gehäuse mit den mitgelieferten Schrauben.
7. Drücken Sie die Leuchten in das Gehäuse (Abb.5).
8. Schließen Sie die Leuchten an die Kabel an und setzen Sie sie in das Gehäuse ein.
9. Schließen Sie den Leuchtensatz an die Netzversorgung an.
10. Schalten Sie die Hauptstromversorgung ein und testen Sie das Gerät.

## Bedienung des Gerätes

1. Mit dem Sensorschalter können Leuchten berührungslos eingeschaltet werden. Das Ein- und Ausschalten erfolgt durch eine Handbewegung im Sensorbereich in einem Abstand von ca. 5 cm.
2. Der Sensor muss sich in einem Mindestabstand von 25 cm zur Oberfläche befinden, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

## Technical data

Nennspannung : 230V~, 50Hz

Spannungsversorgung: LED-Netzteil 24V DC

Leistung: 2,5W

Lichtstrom: 180lm

Lichtquelle: 6x LED SMD

Farbtemperatur : 4000K

Lichtfarbe (Bezeichnung) : Neutralweiß

Farbwiedergabeindex Ra/CRI : 80

Arbeitstemperatur : -20°-40°C

Abmessungen: 80x120x50mm

Nettogewicht: 0,47kg

## Sicherheit und wartung

Die Wartung muss im spannungslosen Zustand durchgeführt werden, nachdem die Leuchte abgekühlt ist. Reinigen Sie nur mit weichen und trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Sorgen Sie für freien Luftzutritt. Schützen Sie die Netzkabel vor Quetschungen, Reibungen, übermäßigem Biegen und anderen Einwirkungen, die die Isolierung beschädigen können.